



## Scheda informativa

### Dichiarazione d'imposta 2023 concernente l'imposta federale diretta per i funzionari svizzeri domiciliati all'estero (funzionari svizzeri all'estero)

---

Gentile contribuente,

con la presente riceve i moduli relativi alla dichiarazione d'imposta 2023 concernente l'imposta federale diretta per i funzionari svizzeri all'estero. La preghiamo di leggere attentamente la presente scheda informativa al fine di facilitare la compilazione e chiarire eventuali domande.

#### 1. Perché l'Amministrazione federale delle contribuzioni (AFC) mi invia una dichiarazione d'imposta?

Le persone che esercitano un'attività lucrativa all'estero sulla base di un rapporto di lavoro con la Confederazione Svizzera o con un'organizzazione parastatale<sup>1</sup> sottostanno all'imposta in Svizzera (cfr. art. 3 cpv. 5 della legge federale sull'imposta federale diretta, LIFD). Basandosi sulla comunicazione dei datori di lavoro (stato: 31.12.2023), l'AFC invia le dichiarazioni d'imposta.

*NOTA: se al 31 dicembre 2023 non esercitava alcuna attività lucrativa all'estero per conto della Confederazione Svizzera/di un'organizzazione parastatale, il rapporto di lavoro è stato sciolto (uscita dal servizio, pensionamento) o è rientrato in Svizzera prima del 31 dicembre 2023 oppure dopo la cessazione del rapporto di lavoro nel corso del 2023 è rimasto all'estero, La invitiamo a contattare immediatamente la Sua persona di riferimento dell'AFC.*

#### 2. Entro quando e tramite quale canale devo presentare la dichiarazione d'imposta 2023 per i funzionari svizzeri all'estero?

La dichiarazione d'imposta per i funzionari svizzeri all'estero, compresi gli allegati, deve essere inviata all'AFC entro il **31 maggio 2024** per posta o via e-mail. È comunque possibile chiedere una proroga (senza oneri).

#### 3. Per quale periodo occorre compilare la dichiarazione d'imposta?

La dichiarazione d'imposta per i funzionari svizzeri all'estero si applica per il periodo dal 1° gennaio al 31 dicembre compreso e riguarda dunque l'intero anno 2023. **Anche se dovesse essere stato distaccato all'estero soltanto nel corso del 2023, la dichiarazione d'imposta dell'AFC va compilata per l'intero anno 2023.** Al posto di tale dichiarazione è possibile presentare all'AFC una copia della dichiarazione d'imposta cantonale debitamente compilata, compresi tutti gli allegati<sup>2</sup>. Se desidera un rimborso dell'imposta preventiva, deve **in ogni caso** compilare il modulo 22 (quindi anche se decidesse di inoltrare una copia della dichiarazione d'imposta cantonale).

---

<sup>1</sup> Tra cui Svizzera Turismo, Società svizzera di radiotelevisione, Banca nazionale svizzera, Fondo nazionale svizzero, CERN.

<sup>2</sup> Se è (ancora) assoggettato all'imposta nel Cantone (immobili o dichiarazione d'imposta nel corso dell'anno in seguito al trasferimento all'estero), La preghiamo di presentare l'originale della dichiarazione d'imposta cantonale direttamente all'autorità fiscale cantonale/comunale.

**4. Ho inviato un'e-mail privata alla mia persona di contatto dell'AFC ponendo alcune domande / chiedendo una proroga, ma finora non ho ricevuto alcun riscontro.**

Le segnaliamo che, per motivi di efficienza, in futuro il traffico di posta elettronica deve avvenire esclusivamente tramite l'indirizzo e-mail indicato alla fine della presente scheda informativa. Le richieste inviate direttamente alla persona di contatto per via elettronica vengono trattate soltanto quando le disponibilità interne lo permettono. La ringraziamo di prenderne atto.

**5. Ho bisogno di determinati moduli fiscali / Ho altre domande da porre.**

Per qualsiasi domanda può rivolgersi alla Sua persona di contatto dell'AFC.

**6. Come e dove posso chiedere il rimborso dell'imposta preventiva?<sup>3</sup>**

Il rimborso dell'imposta preventiva alle persone che al 31 dicembre 2023 sono domiciliate all'estero avviene tramite l'AFC (non tramite l'autorità fiscale cantonale). Al tal fine, unitamente alla dichiarazione d'imposta, Lei deve inoltrare all'AFC il modulo 22. Se quest'ultimo non viene presentato insieme alla dichiarazione, La preghiamo di inviare il modulo 22 per posta o via e-mail alla Sua persona di contatto dell'AFC.

**IMPORTANTE:** l'imposta preventiva viene rimborsata soltanto se il modulo 22 (istanza di rimborso dell'imposta preventiva) è stato inoltrato all'AFC. Questo modulo deve essere firmato (a mano o mediante firma digitale) e, con le attestazioni che confermano il diritto al rimborso, inoltrato all'AFC unitamente alla dichiarazione d'imposta. È importante osservare le istruzioni contenute nel modulo 22. Il mancato inoltro del modulo non implica l'esonero dall'obbligo di dichiarare tutti i ricavi su titoli nella dichiarazione d'imposta.

**7. E per concludere...**

La preghiamo di comunicare quanto prima alla Sua persona di contatto dell'AFC via e-mail qualsiasi cambiamento (nuovo indirizzo, occupazione in un altro servizio, uscita dal servizio, pensionamento, congedo non pagato).

**Persona di contatto dell'AFC**

Monica Liniger (LMC)

Numero di telefono: +41 58 481 86 97

Indirizzo e-mail: [auslandsbedienstete@estv.admin.ch](mailto:auslandsbedienstete@estv.admin.ch)

**Indirizzo postale**

Amministrazione federale delle contribuzioni

Divisione Vigilanza Cantoni

Servizi specializzati / LMC

Eigerstrasse 65

3003 Berna

**Internet**

<https://www.estv.admin.ch/estv/it/home/imposta-federale-diretta/dipendenti-federali.html>

<sup>3</sup> È possibile ordinare il modulo 22 in formato PDF rivolgendosi alla persona di contatto dell'AFC. Gli appositi moduli possono essere scaricati dal nostro sito Internet: <https://www.estv.admin.ch/estv/it/home/imposta-federale-diretta/dipendenti-federali.html>



# Dichiarazione 2023

## delle persone fisiche

Dipartimento federale delle finanze DFF  
Amministrazione federale delle contribuzioni AFC

### IMPOSTA FEDERALE DIRETTA

Questa dichiarazione e i suoi allegati vanno rimandati entro il

**31.5.2024**

al seguente indirizzo

**Amministrazione federale delle contribuzioni**  
**Div. Vigilanza Cantoni,**  
**Servizi specializzati, LMC**  
**3003 Berna, Eigerstrasse 65**  
**Telefono 058 481 86 97**  
**[auslandsbedienstete@estv.admin.ch](mailto:auslandsbedienstete@estv.admin.ch)**

Le istruzioni concernenti la dichiarazione vi aiuteranno a compilare la dichiarazione. La troverà sotto: [www.estv.admin.ch](http://www.estv.admin.ch) → Imposta federale diretta → Informazioni specifiche → Direttive.

Destinatario, risp. rappresentante

Rappresentante autorizzato/a con procura a ricevere la corrispondenza e le decisioni nonché le decisioni di tassazione (conteggi definitivi)

**Nome, indirizzo, e-mail**




---



---



---

**Situazione personale, professionale e familiare al 31 dicembre 2023** risp. alla fine dell'assoggettamento

#### Contribuente 1

Cognome, nome 

---

Data di nascita 

---

Stato civile 

---

Comune d'origine 

---

Confessione 

---

Professione 

---

Datore di lavoro 

---

 dal 

---

Luogo di lavoro 

---

Tel. professionale 

---

 privato 

---

E-Mail 

---

#### Contribuente 2

Cognome, nome 

---

Data di nascita 

---

Stato civile 

---

Comune d'origine 

---

Confessione 

---

Professione 

---

Datore di lavoro 

---

 dal 

---

Luogo di lavoro 

---

Tel. professionale 

---

 privato 

---

E-Mail 

---

#### Figli minorenni o in formazione al cui sostentamento provvedete

ad eccezione dei figli, menzionati sotto il numero 12.2, ai quali versate degli alimenti

Cognome, nome	Data di nascita	In economia domestica con il contribuente?		Scuola o datore di lavoro (in caso di formazione)	Per principio fino a	L'altro genitore versa degli alimenti?*	
		sì	no			sì	no
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>

**Persone totalmente o parzialmente incapaci di esercitare un'attività lucrativa** (esclusi il coniuge e i figli summenzionati), al cui sostentamento provvedete con un contributo annuo minimo di CHF 6600

Cognome, nome	Anno di nascita	In economia domestica con il contribuente?		Indirizzo	Prestazione annua di sostentamento
		sì	no		
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>

\* Se celibe/nubile, divorziato/a o separato/a dal coniuge.

## Reddito in svizzera e all'estero

del/della contribuente 1, del/della contribuente 2 e dei figli minorenni, senza il reddito del lavoro dei figli

### Redditi 2023

risp. dalla data d'arrivo  
risp. fino alla data della  
partenza/del decesso

# 2

				CHF senza centesimo
<b>1</b>	<b>Redditi da attività dipendente</b>			
1.1	Attività principale	del/della contribuente 1	<b>certificato di salario</b> (salario netto)	
		del/della contribuente 2	<b>certificato di salario</b> (salario netto)	
1.2	Attività accessoria	del/della contribuente 1	<b>certificato di salario</b> (salario netto)	
		del/della contribuente 2	<b>certificato di salario</b> (salario netto)	
<b>2</b>	<b>Reddito da attività indipendente</b> (commercio, artigianato, professione liberale, agricoltura)			
2.1	Attività principale	del/della contribuente 1	<b>modulo</b>	
		del/della contribuente 2	<b>modulo</b>	
2.2	Attività accessoria	del/della contribuente 1	<b>modulo</b>	
		del/della contribuente 2	<b>modulo</b>	
<b>3</b>	<b>Redditi da assicurazioni sociali o altre assicurazioni</b>			
3.1	Rendite AVS/AI (al 100 %)	del/della contribuente 1		
		del/della contribuente 2		
3.2	Rendite/pensioni	del/della contribuente 1	CHF %	
			CHF %	
		del/della contribuente 2	CHF %	
			CHF %	
3.3	Indennità per perdita di guadagno (se non sono già comprese nel certificato di salario)	del/della contribuente 1	<b>allegare gli attestati</b>	
		del/della contribuente 2	<b>allegare gli attestati</b>	
3.4	Allocazioni familiari e per figli versate direttamente dalla cassa di compensazione		<b>allegare gli attestati</b>	
<b>4</b>	<b>Reddito da titoli</b> da capitali, da vincite a lotterie e al lotto		<b>elenco titoli</b>	
<b>5</b>	<b>Altri redditi e proventi</b>	<b>Debitore degli alimenti</b> <b>Cognome/indirizzo</b>		
5.1	Alimenti versati dal coniuge divorziato o separato			
5.2	Alimenti versati per i figli minorenni			
5.3	Redditi da comunioni ereditarie e indivisioni, da parti commerciali e da parti a corporazioni			
5.4	Altri redditi, designazione precisa:			
5.5	Liquidazioni in capitale in compenso di prestazioni ricorrenti per	anni		
<b>6</b>	<b>Totale intermedio dei redditi</b>			

## Da compilare soltanto dai proprietari d'immobili

<b>7</b>	<b>Riporto della cifra 6</b>		
<b>8</b>	<b>Reddito da proprietà fondiaria</b> (se si possiede più di un immobile, si prega di compilare il modulo 16)		
8.1	Reddito della casa familiare / proprietà per piani:		
	Valore locativo		
	Pigioni e affitti		
	Reddito lordo		
8.2	Meno spese di gestione e manutenzione (forfettarie o effettive)	–	
8.3	Reddito netto		
8.4	Reddito netto se possedete diversi immobili	<b>modulo 16</b>	
<b>9</b>	<b>Totale dei redditi</b> , da riportare alla pagina 3, numero 18		

## Deduzioni

**Deduzioni 2023**  
 risp. dalla data d'arrivo  
 risp. fino alla data della  
 partenza/del decesso

<b>10</b>	<b>Spese professionali dei dipendenti</b>	<b>modulo 9</b>	CHF senza centesimo
10.1	del/della contribuente 1		
10.2	del/della contribuente 2		
<b>11</b>	<b>Interessi passivi</b> se non già menzionati sotto il numero 2	<b>elenco dei debiti modulo 14</b>	
<b>12</b>	<b>Alimenti e rendite versati</b>		
12.1	al coniuge divorziato o separato		
12.2	ai figli minorenni		
12.3	a titolo di rendita		
<b>13</b>	<b>Contributi a forme riconosciute di previdenza individuale vincolata (pilastro 3a)</b>		
13.1	del/della contribuente 1	<b>allegare un attestato</b>	
13.2	del/della contribuente 2	<b>allegare un attestato</b>	
<b>14</b>	<b>Premi per assicurazioni e interessi di capitali a risparmio</b>	Deduzione massima	
14.1	Personne coniugate che hanno versato contributi al pilastro 2 o 3a	CHF 3600	
	Personne coniugate che non hanno versato contributi al pilastro 2 o 3a	CHF 5400	
14.2	Altri contribuenti che hanno versato contributi al pilastro 2 o 3a	CHF 1800	
	Altri contribuenti che non hanno versato contributi al pilastro 2 o 3a	CHF 2700	
14.3	Deduzione supplementare per figli, risp. per persone a carico	CHF 700	
<b>15</b>	<b>Altre deduzioni</b>		
15.1	Contributi AVS delle persone senza attività lucrativa		
15.2	Spese di formazione, di perfezionamento e di riconversione professionali	<b>modulo 10</b>	
15.3	Contributi per la previdenza professionale (2o pilastro), parti di riscatto comprese		
15.4	Contributi ai partiti	<b>secondo foglio allegato</b>	
15.5	Spese per disabilità		
15.6	Deduzione delle spese per la cura dei figli da parte di terzi	mass. CHF 25000 par figlio	
15.7	Spese di amministrazione dei titoli		
15.8	Altre deduzioni (indicazione precisa p.es. imposizione parziale delle partecipazioni qualificate)		
<b>16</b>	<b>Deduzione per coniugi con doppio reddito (50% del reddito più basso)</b>	min. CHF 8300 mass. CHF 13600	
<b>17</b>	<b>Totale delle deduzioni</b> , da riportare sotto la numero 19		

## Determinazione del reddito

<b>18</b>	<b>Totale dei redditi</b> (riporto della pagina 2, n. 6 o 9)	
<b>19</b>	<b>Totale delle deduzioni</b> (riporto del n. 17)	–
<b>20</b>	<b>Reddito netto I</b>	
<b>21</b>	<b>Deduzioni supplementari</b>	
21.1	Spese per malattia e infortuni, se superano il 5% del reddito netto I	<b>secondo foglio allegato</b> –
21.2	Liberalità a enti di pubblica utilità (mass. 20% del reddito netto numero 20)	<b>secondo foglio allegato</b> –
<b>22</b>	<b>Reddito netto II</b> (n. 20 meno n. 21.1 e 21.2)	
<b>23</b>	<b>Deduzioni sociali</b>	
23.1	Deduzione per figli	CHF 6600 per figlio –
23.2	Deduzione per persone bisognose a carico	CHF 6600 per persona –
23.3	Deduzione per coniugati	CHF 2700 –
<b>24</b>	<b>Reddito imponibile</b> (n. 22 meno n. 23.1, 23.2 e 23.3)	

## Procedura di conteggio semplificata secondo la LLN

 Redditi lordi che sono stati conteggiati conformemente alla legge  
 contro il lavoro nero (LLN)

**allegare un attestato**

## Sostanza in svizzera e all'estero

del/della contribuente 1, del/della contribuente 2 e dei figli minorenni,  
sostanza in usufrutto compresa

**Valore fiscale  
al 31.12.2023**  
risp. alla fine  
dell'assoggetta-  
mento

Importante per stabilire  
il reddito determinate  
per i contributi all'AVS  
degli indipendenti  
**Parte concernente  
l'esercizio dell'azienda**

# 4

				CHF senza centesimi	CHF senza centesimi
<b>25</b>	<b>Sostanza mobiliare</b>				
25.1	Titoli e capitali	<i>elenco titoli</i>			
25.2	Contranti, oro e altri metalli preziosi				
25.3	Assicurazioni sulla vita e assicurazioni di rendite, valore di riscatto				
	Società d'assicurazione	Anno di conclusione	Anno di scadenza	Somma assicurata	
25.4	Veicoli a motore				
	Tipo:	prezzo di acquisto:	anno:		
	Tipo:	prezzo di acquisto:	anno:		
	Tipo:	prezzo di acquisto:	anno:		
25.5	Partecipazione a comunioni ereditarie e indivisioni, partecipazioni commerciali e parti a corporazioni	<i>secondo elenco separato</i>			
25.6	Altri elementi della sostanza; indicazione precisa:				
<b>26</b>	<b>Proprietà fondiaria, valore fiscale cantonale</b>				
26.1	Casa familiare o proprietà per piani				
	Comune	indirizzo			
26.2	Se si posseggono diversi immobili	<i>modulo 16</i>			
<b>27</b>	<b>Attività lucrativa indipendente</b>				
27.1	Capitale proprio (contabilità commerciale)	<i>modulo</i>			
27.2	Attivi senza immobili (contabilità semplificata)	<i>modulo</i>			
<b>28</b>	<b>Totale degli elementi della sostanza</b>				
<b>29</b>	<b>Debiti</b>	<i>elenco dei debiti</i>		-	-
<b>30</b>	<b>Sostanza netta</b> (n. 28 meno n. 29)				

**Donazioni**

**Anticipi da comunioni ereditarie e indivisioni**

**Successioni**

**Partecipazione a delle comunioni ereditarie e indivisioni**

Indicare il nome, l'indirizzo e il grado di parentela

Il \_\_\_\_\_ 2023 ricevuto da \_\_\_\_\_

valore CHF

Il \_\_\_\_\_ 2023 versato a \_\_\_\_\_

valore CHF

## Prestazioni in capitale provenienti dalla previdenza

Somma CHF data del versamento:

Somma CHF data del versamento:

dall'AVS/AI

conto di previdenza / polizza

da un'istituzione di previdenza professionale (2° pilastro)

in seguito al decesso, a lesione corporale permanente o a pregiudizio durevole della salute

da una forma riconosciuta di previdenza individuale  
vincolata (pilastro 3a)

## Osservazioni

**I sottoscritti certificano che la presente dichiarazione è completa e veritiera**

Luogo e data

Firma del/della contribuente 1

Firma del/della contribuente 2